



Demeter Michael Ikonomu

# Mehrsprachigkeit und ihre Rahmenbedingungen

Fremdsprachenkompetenz in  
den EU-Ländern



Peter Lang

# Inhalt

Vorwort .....	7
1 Mehrsprachigkeit in der Didaktik .....	13
1.1 Kommunikative Kompetenz .....	13
1.2 Neurolinguistische Erkenntnisse .....	14
1.3 Ziele der Mehrsprachigkeit .....	16
1.4 Mehrsprachigkeit in der Praxis .....	17
1.5 Bildungsschwerpunkt Kindergarten .....	22
2 Globalisierung und ihr Einfluss auf Sprache .....	31
2.1 System Globalisierung .....	31
2.2 Ursachen des globalen Englisch .....	43
2.3 Auswirkungen des globalen Englisch .....	46
2.4 <i>Global English</i> – die Alternative zur Mehrsprachigkeit? .....	49
3 Englisch für alle .....	55
3.1 Anglizismen – die neue Sprachreligion .....	55
3.2 Der französische Weg: Der Staat regelt die Sprache ....	62
3.3 Die multilinguale Wirtschaft – eine Gefahr für Grossbritannien .....	65
4 Sprachqualität für alle .....	73
4.1 Die Sprachverarmung von innen .....	73
4.2 Beispiel Amtssprache – ein Bochumer Sprachprojekt ..	75

5	Stellenwert von Übersetzung .....	79
5.1	Die Notwendigkeit zu übersetzen .....	79
5.2	Wie teuer darf der Übersetzungsmarkt sein? .....	82
6	Die Zukunft der Mehrsprachigkeit oder die Rolle der Schule .....	85
6.1	Die Macht der Medien .....	85
6.2	Formalität oder Reflexion .....	89
7	Ausblick .....	95
	Anhang: Das neue Europa der Sprachen .....	97
	Anhang I: Neues Sprachenbewusstsein der Europäer .....	97
I.1	Sprachenvielfalt in Europa – ein Überblick .....	97
I.2	Bereitschaft der Europäer, Fremdsprachen zu lernen ..	99
	Anhang II: Neue Sprachenpolitik der Europäer .....	109
II.1	Präambel – Europäische Charta .....	109
II.2	Eurolinguistik – die Puschkin-Thesen .....	111
II.3	Die neue EU-Rahmenstrategie für Mehrsprachigkeit ..	113
II.4	Die Hochrangige Gruppe zum Thema Mehrsprachigkeit .....	119
II.5	Mehrsprachigkeit – eine Besonderheit der EU .....	121
	Bibliographie .....	123
	Internetquellen .....	126